

- | | |
|--|--|
| <p>1 Anslutningsladd MS
Liitäntäjohto / Connecting cable / Anschlusskabel</p> <p>2 Intagskabel MK
Elementtikaapeli / Inlet cable / Einbaukabel</p> <p>3 Batteriladdare BL
Akkuvaraaja / Battery Charger / Batterielader</p> <p>4 Relä till timer
Rele ajastimelle / Relay for the timer / Timerrelais</p> <p>5 Skarvkabel
Jatkokaapeli / Extension cable / Verlängerungskabel</p> <p>6 Grenuttag
Haarointuspistorasia / Multiple socket / Verteilerstück</p> | <p>7 Motorvärmare
Vastusosa / Engine heater / Motorvorwärmer</p> <p>8 Kupévägguttag
Sisätilapistorasia / Cab wall socket / Heizlüfter-Steckdose</p> <p>9 Kupévärmare
Tehokasta lämpöä / Cab heater / Heizlüfter</p> <p>10 Fjärrkontroll till timer
Kaukosäädin ajastimelle / Remote for the timer / Federsteuerung für den Timer</p> <p>11 Strålningskydd
Lämpöeriste / Heat Shield / Hitzeschutz</p> <p>12 Pump
Pumppu / Pump / Pumpe</p> |
|--|--|

Low Voltage Directive, 73/23/EEC, the EMC Directive, 89/336/EEC, including amendments by the CE marking Directive, 93/68/EEC

Product	Type designation
Engine preheater	MVP...
Inlet cable	MK
Mains supply cable	MS

The following harmonised European standards or technical specifications have been applied:

Standards	Test reports issued by	Regarding
SS 433 07 90	SEMKO	electrical safety
EN 60 335-1	SEMKO	electrical safety
EN 60309-1 / 2 (1992)	SEMKO	electrical safety
CENELEC HD 22	SEMKO	electrical safety
CEE 7	SEMKO	electrical safety
EN 50 081-1 (1992)	SEMKO	EMC-emission
EN 50 082 (1995)	SEMKO	EMC-immunity

– The products comply with the LVD safety standards as per above.

We have an internal production control system that ensures compliance between the manufactured products and the technical documentation.

– The products comply with the harmonised EMC standards as per above.

The products is CE marked in -96.

As manufacturer, we declare under our sole responsibility that the equipment follows the provisions of the Directives stated above.

Eskilstuna, January, 2011

Peter Gillbrand, President

Calix AB
PO-Box 5026
SE-630 05 Eskilstuna
Sweden

Phone:
+46 (0)16-10 80 00

Support:
+46 (0)16-10 80 90

Fax:
+46 (0)16-10 80 60

E-mail:
info@calix.se

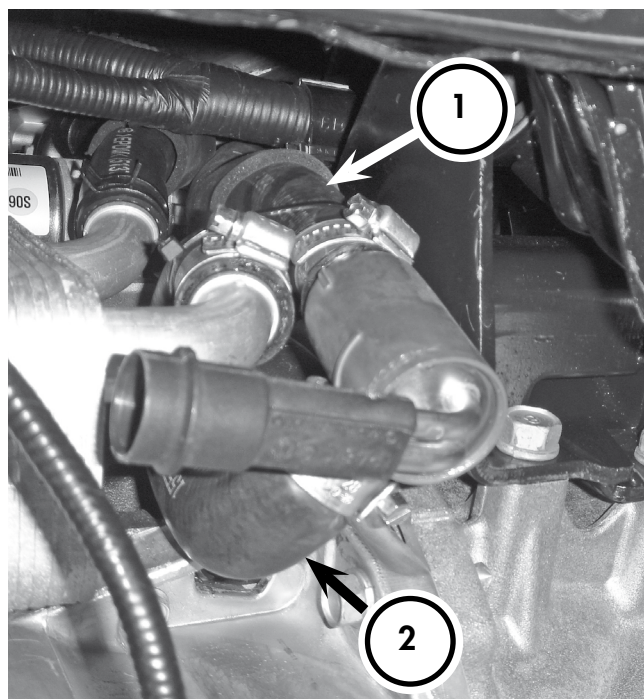
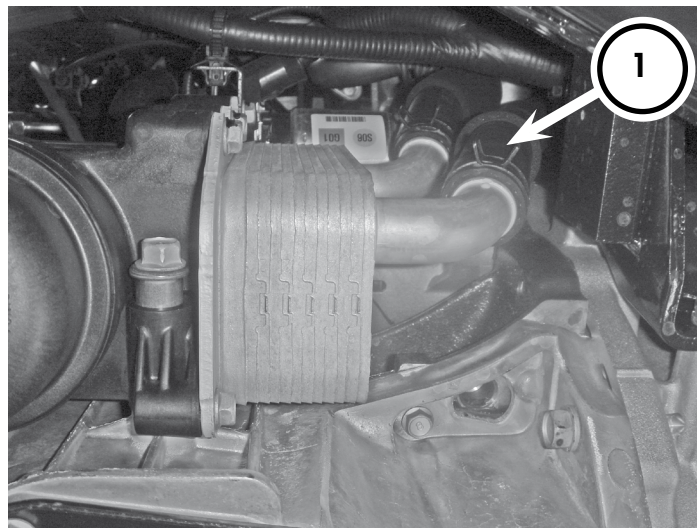
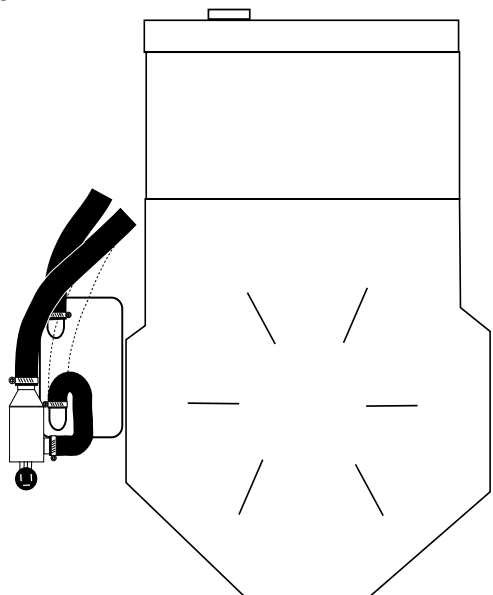
E-mail:
teknik@calix.se

Internet:
www.calix.se

MONTERINGSANVISNING ASENNUSOHJEET ASSEMBLY INSTRUCTIONS EINBAUHINWEISE

M65



**KIA**

- Carnival 2.2 CRDI 2010- ⚙ D4HB
 Sorento 2.0 CRDI 2010- ⚙ D4HA
 Sorento 2.2 CRDI 4WD 2009- ⚙ D4HB
 Sorento 2.2 CRDI 2015- ⚙ D4HB
 Sportage 2.0 CRDI 2010- ⚙ D4HA

HYUNDAI

- ix35 2.0 CRDI-R 2010- ⚙ D4HA
 Santa Fe 2.2 CRDI 2010- ⚙ D4HB
 Santa Fe 2.2 CRDI 2016- ⚙ D4HB
 Tucson 2.0 CRDI 2015- ⚙ D4HA

SVENSKA

1. Tappa ur kylvätskan.
2. Motorvärmaren monteras på oljekylarens nedre anslutningsstos.
3. Lossa slangen (1) från oljekylarens nedre anslutningsstos. Den medsäända slangen (2) monteras mellan oljekylarens nedre anslutningsstos och motorvärmarens sidoanslutning. Originalslangen (1) monteras på värmarens övre anslutning. Se till att slangklämmorna kommer helt innanför upphöjningarna på värmarens anslutningsrör.
4. Fyll på kylvätska och lufta ur kylsystemet. Se instruktionsboken. Kör motorn och kontrollera att inget läckage förekommer.

ENGLISH

1. Drain the coolant.
2. Install the heater on the lower pipe of the oil cooler.
3. Disconnect the hose (1) from the lower connection sleeve on the oil cooler. Install the supplied hose (2) between the lower connection sleeve and the engine heater's side connection. Install the original hose (1) on the heater's upper connection. Make sure that the hose clamps end up completely inside of the raised parts on the heater's connecting pipe.
4. Fill coolant and bleed all air from the cooling system. See instruction manual. Run the engine and check to make sure that there are no leaks.

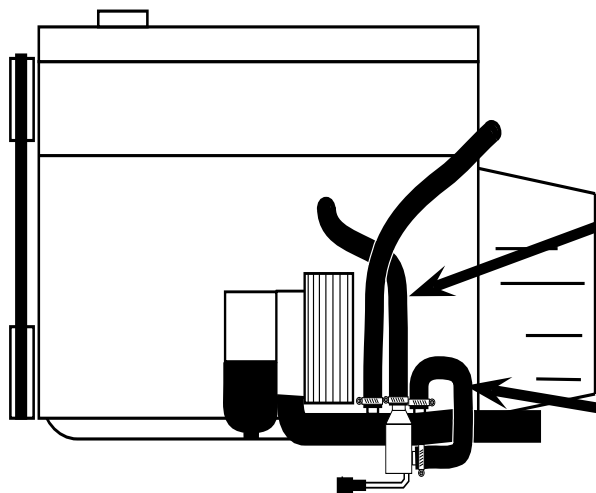
DEUTSCH

1. Kühlwasser ablassen.
2. Den Motorwärmer auf den Schlauch zwischen dem Motor und dem Ölkühler montieren.
3. Den Schlauch (1) aus dem Anschlusswellenbund des Ölkühlers demontieren. Den mitgelieferten Schlauch (2) zwischen den Anschlusswellenbund des Ölkühlers und den Seitenanschluss des Motorwärmers montieren. Den Originalschlauch (1), laut Bild, auf den oberen Anschluss des Motorwärmers montieren. Achten Sie darauf, dass die Schlauchschellen komplett innerhalb der Erhöhung der Anschlussstutzen des Heizelements liegen.
4. Kühlwasser füllen und Kühlsystem lüften. Hinweise der Kfz-Betriebsanleitung beachten. Motor laufen lassen und Einbaustelle auf Dichtigkeit prüfen.

SUOMI

1. Poistakaa jäähdytysneste.
2. Moottorinlämmittimen asennetaan öljynlauhduttimen ja moottorin väliseen letkuun.
3. Irroita letku (1) öljynlauhduttimen liitoksesta. Mukana tuleva letku (2) asennetaan öljynlauhduttimen ja moottorinlämmittimen sivuliitoksen väliin. Alkuperäinen letku (1) asennetaan kuvan mukaisesti lämmittimen yläliitokseen. Varmista että letkun klemmarit tulevat kokonaan lämmittimen korousten sisäpuolelle.
4. Täytä jäähdytysjärjestelmä ja suorita ilmaus käyttöohjekirjan mukaisesti. Käynnistä moottori ja tarkista mahdolliset vuodot.

- = Motortyp
 ⚙ = Moottorityyppi
 = Engine model

**RENAULT**

Laguna II 2.0 2006- dCi M9R

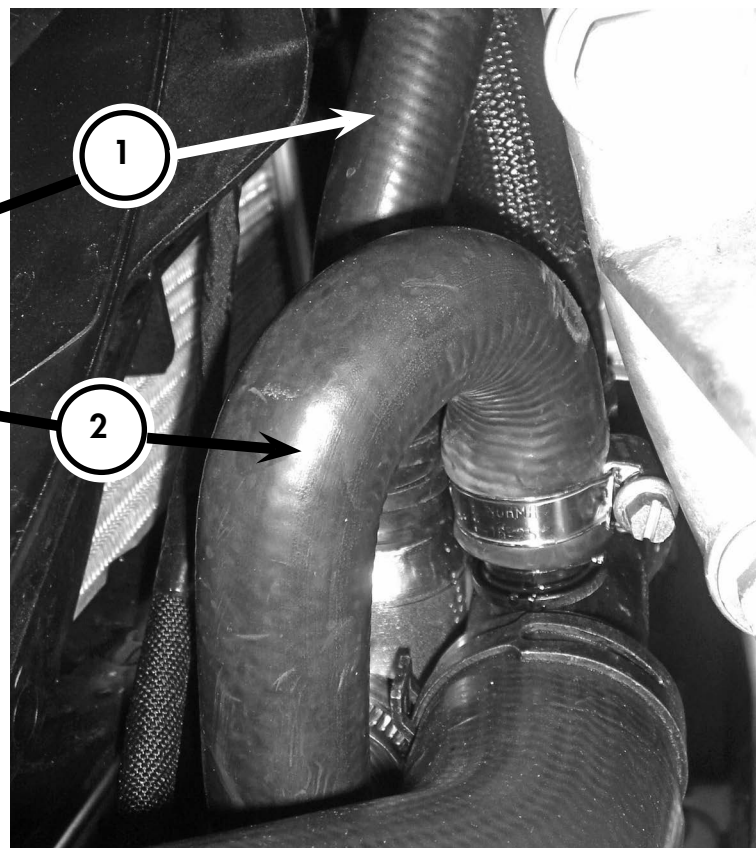
Trafic 2.0 dCi 2006- M9R

OPEL

Vivaro 2.0 CDTI 2006- M9R

NISSAN

Primastar 2.0 dCi 2007- M9R

**SVENSKA**

1. Tappa ur kylvätskan.
2. Motorvärmaren monteras på slangen mellan motorn och nedre kylarslangen.
3. Demontera slangen (1) från nedre kylarslangens anslutningsstos. Den medföljande slangen (2) monteras mellan nedre kylarslangens anslutningsstos och motorvärmarens sidoanslutning. Originalslangen (1) monteras på värmarens övre anslutning. Se till att slangklämmorna kommer helt innanför upphöjningarna på värmarens anslutningsrör.
4. Fyll på kylvätska och lufta ur kylsystemet. Se instruktionsboken. Kör motorn och kontrollera att inget läckage förekommer.

ENGLISH

1. Drain the coolant.
2. Install the engine heater on the hose between the engine and the connection sleeve on the lower cooling hose.
3. Disconnect the hose (1) from the connecting sleeve on the lower cooling pipe. Install the supplied hose (2) between the connecting sleeve and the engine heater's side connection. Install the original hose (1) on the heater's upper connection. Make sure that the hose clamps end up completely inside of the raised parts on the heater's connecting pipe.
4. Fill coolant and bleed all air from the cooling system. See instruction manual. Run the engine and check to make sure that there are no leaks.

DEUTSCH

1. Kühlwasser ablassen.
2. Installieren das Heizelement am Schlauch zwischen dem Motor und dem Anschlußstutzen des unteren Kühlerrohrs.
3. Trennen Sie den Schlauch (1) vom Anschlußstutzen des unteren Kühlerrohrs. Montieren Sie den mitgelieferten Schlauch (2) zwischen dem Anschlußstutzen des Kühlerrohrs und dem seitlichen Anschlußstutzen des Heizelements. Montieren Sie den Originalschlauch (1) am oberen Anschluß des Heizelements. Achten Sie darauf, dass die Schlauchschellen komplett innerhalb der Erhöhung der Anschlußstutzen des Heizelements liegen.
4. Kühlwasser füllen und Kühlsystem lüften. Hinweise der Kfz-Betriebsanleitung beachten. Motor laufen lassen und Einbaustelle auf Dichtigkeit prüfen.

SUOMI

1. Poistakaa jäähdytysneste.
2. Moottorinlämmittin asennetaan letkuun moottorin ja jäähdyttimen alavesiletkun liitoksen väliin.
3. Irroita moottorista tuleva letku (1) jäähdyttimen alavesiletkunliitoksesta. Mukana tuleva letku (2) asennetaan jäähdyttimen alavesiletkuliitokseen ja moottorinlämmittimen sivuliitokseen. Alkuperäinen letku (1) asennetaan lämmittimen yläliitokseen. Varmista että letkun klemmarit tulevat kokonaan lämmittimen korousten sisäpuolelle.
4. Täytä jäähdytysjärjestelmä ja suorita ilmaus käyttöohjekirjan mukaisesti. Käynnistä moottori ja tarkista mahdolliset vuodot.

= Motortyp
 = Moottorityyppi
 = Engine model